

**TRANSLATION OF
BYLAWS
OF THE
LIGUE HENRI IV**

Society founded January 6, 1895

BYLAWS
Of the
LIGUE HENRI IV

PREFACE

For the purpose of maintaining uniformity in the administration of the rights, privileges, benefits, assistance and honors, the members of the **LIGUE HENRI IV** impose upon themselves these Bylaws.

* * * *

FIRST PART

Foundation and Purposes

1. By virtue of the Articles of Incorporation dated February 8, 1895, this Society is named LIGUE HENRI IV.

2. The principal office of the Society is in the City of San Francisco, State of California.

3. The French language is used at members' meetings, at Board of Directors' meetings, and for all writings of the Society. Nevertheless, use of the English language is allowed in these regards if its usage contributes to the good functioning of the Society.

4. The purposes of the Society are to maintain a fraternal understanding between all its members; to allow them a monetary compensation in case of misfortune, accident or sickness; to help them morally and materially by establishing, as long as the funds of the Society permit it, a place of recreation, an office to provide free services concerning general information and employment, and elementary courses in the English language.

* * * *

SECOND PART

Admissions

5. The Society consists of active members, honorary members and life members. All French or French descendants, sound of body and mind, at least 15 years of age, but not over 45 years, who can justify known and honorable means of existence, and are recommended by the Committee of Investigation of Admissions, can be admitted as active members of the Society if they comply with the Bylaws. There is no age limit for honorary members, and no certificate of good health is required for their admission. Honorary members do not have the right to vote. They can attend meetings and

participate in discussions, but they can neither propose nor second motions. All honorary members who have served on the Board of Directors, after having completed the functions of President for one year, will be accorded the rights and benefits of an active member.

6. All requests for admission must be presented to the Society on a form provided by the Society, countersigned by two members in good standing and be accompanied by the amount of the admission fee. It will be read at a regular meeting before being submitted to the Board of Directors. The applicant must at the same time sign a certificate indicating that he is in good health.

7. When a request is so presented, the Investigation Committee makes an inquiry about the moral qualities of the applicant. Upon presentation of the committee's report, the majority of the voting members at a meeting decide on his admission.

8. Should an applicant be refused, his admission fee will be refunded to him. He cannot reapply for six months.

9. The admission fee is fixed for active members at \$15.00 until 30 years of age. All persons more than 30 years of age have to pay an additional sum of \$1.00 per year until the age of 40 years, and of \$5.00 per year from 40 to 45 years. Honorary members more than 45 years of age will be admitted. However, for the sons of members less than 20 years of age, the admission fee is set at \$10.00. Honorary members will pay an admission fee set at \$25.00. The monthly dues are set at \$1.00 for active and honorary members; they are payable as of the first of each month.

All members who have paid the fees for 50 consecutive years will be exempt from dues and retain all their rights as active members.

* * * *

THIRD PART

Administration and Meetings

10. The administration is entrusted to the Board consisting of eleven directors, chosen exclusively among the French or French descendants, originating from the departments of Basses-Pyrénées (now Pyrénées-Atlantiques), Hautes-Pyrénées, Gers and Landes, and having been members at least six months.

11. The board members organize among themselves their Executive Committee in appointing one President, two Vice-Presidents, a Recording Secretary and a Financial Secretary. If appropriate, the secretaries may be chosen outside of the Board of Directors.

12. The President chooses within the Board the necessary committees for the administration of the Society. He appoints without distinction from the members in good standing the majority of the members of all the special committees, and the other members are appointed by the First Vice-President, or in his absence, by the Second Vice-President, or in the absence of the two Vice-Presidents, by a substitute nominated by the members at an open meeting.

13. The members meet at regular meetings on the second Wednesday of each month. Nine members, of which one has the capacity to preside, are necessary to constitute a quorum. In matters of general or special interest, or at the request of 25 members in good standing, the President must call the members to a special meeting by postcard.

* * * *

FOURTH PART

Elections

14. The Board of Directors of the Society is elected by secret ballot by the members under the supervision of a committee composed of one chairman and two tellers appointed by the members in a regular meeting.

15. The elections take place once a year at the regular meeting in February of each year.

16. All candidacies must be proposed by a member in good standing at the first regular meeting of the month of January of each year. It is the responsibility of the Board of Directors to assure itself that the candidates accept their nomination and to make up a list of those who meet the conditions required by the Bylaws. The Board will have printed and make available to the members the ballots with the names of all eligible candidates. The members have to choose the legal number of candidates to be elected by marking an "X" in the square placed at the right of each name. No ballot will be valid unless it bears the seal of the Society. All members in good standing have the right to vote.

17. At the meeting following the elections, the outgoing Board welcomes the new Board and delivers to it all the documents and all the valuables belonging to the Society. The inventory of these valuables must be recorded in the minutes.

18. In case of the resignation or death of one of the officers, the Board provides for his replacement.

* * * *

FIFTH PART

Duties of Officers and Commissions

19. The President directs the discussions. He requires strict adherence to the Bylaws and the rules of order, gives the floor to all who have a right to speak, summarizes and puts to a vote the proposals, and declares the results of the votes. He signs all the checks as directed by the members. The President gives the deciding vote in all questions where there is an equal vote, but never votes except for the election of

officers. He has the right to call the members to a special meeting whenever there are questions of exceptional interest concerning the Society that need to be discussed. To take the floor he must yield the presidency to the next highest officer. In the absence of the President, one of the Vice-Presidents directs the discussions and assumes the functions of the President.

20. The Recording Secretary takes the minutes of the meetings. He is in charge of the correspondence and of maintaining the records; he gathers the documents necessary for the work of the meetings and receives the admission applications, the reports of the Investigation Committees, and the declarations of sickness or death. In case of the death of a member, he advises the President immediately, and in the case of sickness, the Committee of Assistance. He also keeps an account of the benefits received by the members for various illnesses, and maintains an accounting of the receipts and disbursements of the Society.

21. The Financial Secretary is charged with the keeping of accounts of each member. He receives and records the dues and delivers them to the Treasurer or the Recording Secretary.

He must draw up a list of the members who are late by six months or more in their payment of dues and read it at the regular meeting following the sending of a registered letter informing the member of his delinquency.

22. The Finance Committee, composed of the President and the two Vice-Presidents, audits the accounts, examines all the bills and recommends their payment.

23. If it is necessary to employ a collector, he will be nominated by the Board of Directors and must furnish a bond of \$1,000.00, to be renewed each year. No member of the Board of Directors can provide himself as guarantor for the collector.

* * * *

SIXTH PART

Obligations of the Society

24. Each active member in good standing belonging to the Society for at least six months has the right, in case of illness, to receive benefits. The honorary members have no right to sick, hospitalization or death benefits.

25. The benefits are allowed only on presentation of a medical certificate. They run from the day that the member is stricken, provided that the member provides his medical certificate to the Executive Committee within 60 days of that date; otherwise, they run from the day that the Executive Committee is informed of the illness. Should the Executive Committee receive the certificate after 60 days but before 120 days in extenuating circumstances, the Board of Directors, after investigating the matter, can excuse the delay and allow the benefits from the day the member is stricken. In any case, where there is any doubt on the nature or character of the illness or on the

authenticity of the medical certificate, the Executive Committee will have the right to conduct an inquiry.

26. The health benefits are set at the rate of \$3.00 per day. Each member who has belonged to the Society for at least three years will, in addition to the benefits above indicated, receive \$20.00 per day for each day he is hospitalized for a period not exceeding 10 days per year. The benefits that a sick member can receive are limited to \$700.00 per year. All members who have received \$700.00 in benefits will not be eligible to receive any further benefits until the first day of the following year.

27. All members who have received the amount of \$3,500.00 in either benefits or gifts will be eligible to receive only \$1.00 per day thereafter.

28. The benefits are not granted for secret illnesses, those stemming from intemperance or dissolute living or injuries received in a brawl where the member is found to be the aggressor.

29. Each member three months late in the payment of his dues loses his right to sick or death benefits. He will, in the third month of his delinquency, be informed by the Financial Secretary of the status of his account.

However, the fact of not being notified in writing of his delinquency does not constitute a valid excuse, given that each member is required to be aware of his obligations to the Society.

After six months of delinquency in the payment of dues, the member will be notified of the fact by registered letter. If by the second meeting of the seventh month of his delinquency he does not bring his account current, he will be suspended from the Society by the President during the regular meeting.

Each member who, by omission or voluntarily, finds himself in the situation specified above, cannot recover his rights as a member until one month after having paid the arrearages.

After the seventh month of delinquency, to be reinstated to full rights, the member has to conform to the conditions which apply to new members except for signing the certificate that he is in good health and the payment of admission fees, those being covered with the complete payment of the arrearages.

Each member who is late 12 months in the payment of his dues will be stricken from the registers of the Society by the President during a regular meeting.

30. Any member who is sick or convalescent has the right to benefits only as long as he is incapable of doing any work.

31. In case of accident or misfortune, by vote of two-thirds of the members present at a regular meeting, monetary benefits may be allowed for a member in good standing.

32. The Secretary will deduct from benefits any money due the Society by a sick member and will maintain him in good standing.

33. Sick or convalescent members whose negligence, carelessness or disobedience of doctors' orders prolong their illness or cause a relapse lose their right to benefits. Any member who resumes work without informing the President or the Secretary of the date that he was well again will be fined \$1.00.

34. Each member whose illness is not of a serious nature to prevent him from going out must present himself once a week to the President or another member of the Executive Committee to maintain his rights to benefits.

* * * *

SEVENTH PART

Death or Funerals

35. At the death of a member (active or honorary), it is the duty of the President and the Secretary, when the family has informed them of the death, to take all necessary action in those circumstances and to notify by postcard all members of the Society to attend the funeral.

36. The sum of \$300.00 will be allowed to the family or beneficiary of the deceased. On the death of the wife of a member, the sum of \$150.00 will be allowed to the member.

* * * *

EIGHTH PART

Penalties

37. Any officer or any member of a committee who neglects his duties as officer or committee member, will be fined \$1.00 by the President, unless he presents a valid excuse. The elected officers will be fined \$1.00 in cases where there is no valid excuse.

Any Board member not being excused by reason of sickness or absence from the city, or not being on jury duty, is considered as having resigned after three consecutive absences or six nonconsecutive absences.

38. Any insult made to an officer or to any other member performing his duty will be subject to a fine of \$5.00. If this insult is made during a meeting, the culpable member will be asked to leave. Should he refuse to submit himself to the orders of the President, the meeting will be adjourned and a complaint filed against him under penalty of being suspended or expelled.

39. Any member who by his behavior, his manners or his means of existence does not do honor to the Society, or who harms or tries to harm the Society in any way, or who is covered by the previous section, will be suspended or expelled from the Society by two-thirds of the vote of the members present at the meeting at which the Investigation Committee will make the report concerning the accusation. At the meeting following the receipt of the accusation, which must be made in writing and signed by the accuser, a committee of five members will be chosen by the President to take all steps and make all investigations necessary. A copy of the accusation will be given by the Recording Secretary to the accused at least eight days before the meeting set for the hearing of the report of the Investigation Committee.

40. Any member, either having been stricken by a chronic or other illness at the time of his request for admission, or who pretends an illness or prolongs it by fraudulent ways and means, or who does not fulfill the conditions of section 5 of the Bylaws, will be expelled from the Society. The expulsion is decided by the Board, who must have it ratified at a regular meeting by the members. Any member expelled loses his rights to all sums paid by him, the Society not committing itself to reimburse sums paid to it for a fraudulent purpose.

41. Each member who changes his residence without informing the Recording Secretary shall be considered living at the address previously given and cannot in any way complain of not having received the notices and correspondence of the Society.

42. Where a member feels he is unjustly treated by any penalty imposed upon him by the President, he has the right to appeal to the Society in a regular meeting, at which it can set aside his penalty if it considers it just.

43. The work of the Society, as well as that of the Board of Directors and of all special or permanent Committees, must remain confidential among the members of the Society.

44. Each member who, without authorization of the Board of Directors, or of the members assembled at a regular meeting, publishes or permits or encourages the publication directly or indirectly, in whatever form, or who divulges outside of the members of the Society the work of the same, or that of the Board of Directors, or of all special or permanent Committees, will be charged under section 39, and if he is found guilty, he will be immediately expelled from the Society, or else, at the recommendation of two-thirds of the members of the Investigation Committee, will be ineligible to receive any benefits, and his rights will be suspended for at least six months.

* * * *

NINTH PART

Funds

45. The funds necessary for the Society's obligations are acquired through admission fees, monthly dues, fines, assessments, gifts, and all sums whatsoever received by the Society from whatever source.

46. The Board invests the funds of the Society but will retain a sufficient reserve to cover current expenses and for benefits accorded to members.

47. The Board cannot pass upon a question where the Society will be committed to a sum exceeding \$500.00 without the approval of two-thirds of the members present at a special or regular meeting which has been called for this purpose by notice by postcard.

* * * *

TENTH PART

Amendments

48. The present Bylaws, with the exception of section 10, can be repealed or amended, or new Bylaws can be added, if they are not in conflict with section 10.

49. All amendments to the Bylaws have to be presented, in writing, by two members in good standing, twice a year at the first meeting in the months of January and July. They will be submitted to the Board of Directors, which will give its recommendation at the following meeting. The amendments will be voted upon by the members at the meeting following the report of the Board of Directors and be in effect on the first of the month following such vote.

The French text of these Bylaws is authentic. Any variance between the English translation and French text shall be resolved in favor of the French text.

* * * *

AGENDA OF MEETINGS

-
- 1 -- Opening of meeting.
 - 2 -- Roll call of officers and directors.
 - 3 -- Presentation of minutes of last meeting.
 - 4 -- Report of Board of Directors' meeting.
 - 5 -- Reading of correspondence.
 - 6 -- Presentation of accounts payable.

7 -- Proposal and admission of members.

8 -- Report of the following committees:

- (a) Benefits Committee;
- (b) Finance Committee.

9 -- Report of special committees.

10 -- Unfinished business.

11 -- New business.

12 -- For the benefit of the Society.

13 -- Closing of meeting.

LA LIGUE HENRI IV

INCORPORATEURS ET DIRECTEURS POUR LE PREMIER EXERCICE 1895 - 1896

P. B. BERGES.....Président
J. BAYLE.....1er Vice-Président
B. SARTHOU.....2me Vice-Président
P. A. BERGEROT.....Secrétaire des Archives
P. BERGES.....Trésorier
A. BERGEZ.....Secrétaire des Finances

F. GARISSERE

B. D. LACAZETTE

A. MIQUEU

J. B. PENE

J. TAUZY

PAST PRESIDENTS OF LA LIGUE HENRI IV

1895-96	<i>P. B. Bergès</i>	1949-50	<i>Constant Cassou</i>
1896-97	<i>Jean Bayle</i>	1950-51	<i>Simon Toulouse</i>
1897-98	<i>P. Alexandre Bergerot</i>	1951-52	<i>Antoine Badet</i>
1901-02	<i>Jean Arées*</i>	1952-53	<i>Jean M. Sarlatte</i>
1903-04	<i>P. Bigué</i>	1953-54	<i>Pierre Bonnat</i>
1904-05	<i>Henri Cassou</i>	1954-55	<i>Joseph Candau</i>
1905-06	<i>Jean Mialocq</i>	1955-56	<i>Charles Mousis</i>
1906-07	<i>P. Chigé</i>	1956-57	<i>Joseph Broucaret</i>
1907-08	<i>C. Lalanne</i>	1957-58	<i>Remi Larrieu</i>
1908-09	<i>Jean Coudeu</i>	1958-59	<i>Jean Louis Saffores</i>
1909-10	<i>C. P. Robert</i>	1959-60	<i>Dominique Bordachar</i>
1910-11	<i>J. Lahaderne</i>	1960-61	<i>Henri Lapuyade</i>
1911-12	<i>J. A. Bergerot</i>	1961-62	<i>Jean Albert Vignau</i>
1912-13	<i>C. Lamaysou</i>	1962-63	<i>Robert Lassalle</i>
1913-14	<i>J. Albert Nougé</i>	1963-64	<i>Raymond Carrey</i>
1914-15	<i>André Peninou</i>	1964-65	<i>Jean Alexis Mazères</i>
1915-16	<i>Laurent Loustau</i>	1963-64	<i>Raymond Carrey</i>
1916-17	<i>Louis Lacaze</i>	1964-65	<i>Jean Alexis Mazères</i>
1917-18	<i>Frank Cames</i>	1965-66	<i>Pierre Candau</i>
1918-19	<i>Max Andichou</i>	1966-67	<i>Pierre Bonahon</i>
1919-20	<i>R. Estarziau</i>	1967-68	<i>Paul Teilh</i>
1920-21	<i>P. Castaing</i>	1968-69	<i>Louis Lacampagne</i>
1921-22	<i>B. Bécaas</i>	1969-70	<i>Jean Belleau</i>
1922-23	<i>Calixte Lapuyade</i>	1970-71	<i>Noël Pétitou</i>
1923-24	<i>Germain Haurat</i>	1971-72	<i>Pierre Noguès</i>
1924-25	<i>Jean Tiret</i>	1972-73	<i>Bernard Mirandette</i>
1925-26	<i>P. Bigué, Jr.</i>	1973-74	<i>Louis Sarrès</i>
1926-27	<i>J. B. Casamajor</i>	1974-75	<i>John Loustau</i>
1927-28	<i>Henry J. Bazerque</i>	1975-76	<i>Albert Dutaret</i>
1928-29	<i>Justin Puts</i>	1976-77	<i>Jean Gorostiague</i>
1929-30	<i>Simon Bidalot</i>	1977-78	<i>Jean Souvercaze</i>
1930-31	<i>Edmond P. Bergerot</i>	1978-79	<i>Jean Baptiste Maunas</i>
1931-32	<i>Urbain Dufourcq</i>	1979-80	<i>Henry Bordenave</i>
1932-33	<i>Bernard Goiricelaya</i>	1980-81	<i>Jean Moulia</i>
1933-34	<i>John L. Artigues</i>	1981-82	<i>René Isaac</i>
1934-35	<i>Julien Lauray</i>	1982-83	<i>Pierre Moulia</i>
1935-36	<i>Emile Diuzaboulet</i>	1983-84	<i>Jacques Baylocq</i>
1936-37	<i>Jean Palacin</i>	1984-85	<i>Dominique Erdozaincy</i>
1937-38	<i>Ernest Laforcade</i>	1985-86	<i>Jack Louhoo</i>
1938-39	<i>Louis Rey</i>	1986-87	<i>Jean Fanfelle</i>
1939-40	<i>Jean Bauchou</i>	1987-88	<i>Emile Lacampagne</i>
1940-41	<i>Julien Thomas Claverie</i>	1988-89	<i>Calixte Lapuyade</i>
1941-42	<i>Jules Rodigou</i>	1989-90	<i>Michel Castro</i>
1942-43	<i>Pierre Loustalot</i>	1990-91	<i>Jacques Souvercaze</i>
1943-44	<i>Jean E. Mandère</i>	1991-92	<i>Joseph Moulia</i>
1944-45	<i>Jean Soulé</i>	1992-93	<i>Alain Erdozaincy</i>
1945-46	<i>Calixte Coustette</i>	1993-94	<i>Jean Chourré</i>
1946-47	<i>Pierre Cambeig</i>	1994-95	<i>Marcel Sanchou</i>
1947-48	<i>Ferdinand Lapeyri</i>	1995-96	<i>Francois Moulia</i>
1948-49	<i>Jean Duque</i>	1996-97	<i>Paul Lacampagne</i>
		1997-98	<i>Joël Fanfelle</i>
		1998-99	<i>Joseph Gratianne</i>
		1999-00	<i>Claude Gratianne</i>
		2000-01	<i>André Capdarest</i>
		2001-02	<i>Adrien Lanusse</i>
		2002-03	<i>Pascal Maunas</i>
		2003-04	<i>Steve Péhargou</i>
		2004-05	<i>Gabriel Lanusse</i>
		2005-06	<i>Louis J. Bourdet</i>

2006-07 David J. DelBonta
2007-2008 Charles Segalas
2008-2009 Colby Laplace
2009-2010 Michel Balocq
2010-2011 Louis Jean Lucq

SECRETARIES OF LA LIGUE HENRI IV

Le Début

P. Alexandre Bergerot, Secrétaire des Archives
Aug. Bergès, Secrétaire des Finances
jusqu'en 1897, ensuite
Jean Arées, Secrétaire des Finances

L'Année 1898

Jean Arées, Secrétaire des Archives
J. Minvielle, Secrétaire des Finances

Les Années 1899 - 1908

P. Alexandre Bergerot, Secrétaire des Archives
J. Auga, Secrétaire des Finances

Les Années 1908 - 1928

J. P. Casenave, Secrétaire et Collecteur

Les Années 1928 - 1934

A. Laccourège, Secrétaire des Archives
Edouard B. Pommé, Secrétaire des Finances

Les Années 1934 - 1947

Jean Arées, Secrétaire des Archives
Edouard B. Pommé, Secrétaire des Finances

Les Années 1947 - 1964

Henri Lanneretone, Secrétaire des Archives
Edouard B. Pommé, Secrétaire des Finances
jusqu'en 1950, ensuite
Ferdinand J. Lapeyri, Secrétaire des Finances

Les Années 1964 - 2005

Edward E. Serres, Secrétaire des Archives
Ferdinand J. Lapeyri, Secrétaire des Finances
jusqu'en 1967, ensuite
Bernard Baylocq, Secrétaire des Finances

Du puis 2005

Joseph Moulia, Secrétaire des Archives
Jacques Souvercaze, Secrétaire des Finances

BOARD OF DIRECTORS – 2006-07

David DelBonta, President

Jim Mirande, 1ST Vice-president

Colby LaPlace, 2ndVice-president

Charles A. Ségalas

Michel Baylocq

Louis Jean Lucq

Jean-Pierre Bernard

André Capdarest

Mathew Bourdet

Marc Libarle

Louis J. Bourdet

Jacques Souvercaze

Joseph Moulia

Henri Lapuyade, Président d'Honneur

Edward Serres, Secrétaire d'Honneur
